



Генеральная Ассамблея Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/51/787
S/1997/85
28 January 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Пятьдесят первая сессия
Пункт 58 повестки дня
КИПРСКИЙ ВОПРОС

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Пятьдесят второй год

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Кипра
при Организации Объединенных Наций от 28 января 1997 года
на имя Генерального секретаря

По поручению моего правительства имею честь обратить Ваше внимание на так называемое "совместное заявление" президента Турции С. Демиреля и лидера киприотов-турок г-на Р. Денкташа, опубликованное в Анкаре 20 января 1997 года, и выражаю решительный протест по поводу этой недавней незаконной и провокационной турецкой акции.

"Совместное заявление" является очередным свидетельством продолжения процесса нарушения Турцией своих международных обязательств, положений Устава Организации Объединенных Наций и резолюций Организации Объединенных Наций по Кипру, начавшегося после турецкого вторжения, совершенного в 1974 году, а также продолжения военной оккупации 37 процентов территории Республики Кипр.

Если говорить более конкретно, то само подписание этого заявления совместно с г-ном Денкташем, претендующим на роль "президента" так называемой "Турецкой республики Северного Кипра", сепаратистского образования в оккупируемой зоне Кипра, представляет собой вопиющее нарушение Договора 1960 года о создании Республики Кипр и Договора о гарантиях. Оно является также нарушением резолюций Совета Безопасности 541 (1983) и 550 (1984), в которых Совет выразил свое сожаление и осудил сепаратистское образование и все сепаратистские действия, объявив их незаконными и не имеющими силы, и призвал все государства уважать суверенитет, независимость и территориальную целостность Республики Кипр, не признавать никакое кипрское государство, кроме Республики Кипр, не содействовать и не оказывать каким-либо образом помощи вышеупомянутому сепаратистскому образованию.

Угрозы, содержащиеся в "совместном заявлении", включая, в частности, слова о том, что в случае продолжения осуществления Республикой Кипр своих оборонных программ Турция примет в ответ военные и политические меры, равносильны прямой

угрозе применить силу против Республики Кипр в нарушение статьи 2, пункты 4 и 7, и статьи 51 Устава Организации Объединенных Наций.

Республика Кипр является суверенным государством и членом Организации Объединенных Наций и обладает неотъемлемым правом на самооборону и свободой принимать решения относительно своих вооружений.

Изложенное в пунктах 8 и 9 "совместного заявления" мнение о том, что Республика Кипр не является законным образованием, - это еще одно свидетельство полного игнорирования Турцией целого ряда резолюций Совета Безопасности, в которых содержится призыв ко всем государствам уважать суверенитет, независимость и территориальную целостность Республики Кипр.

Утверждение о том, что Республика Кипр не вправе обращаться с просьбой о приеме в члены Европейского союза и вести переговоры о присоединении к нему, является необоснованным в правовом отношении и полностью противоречит букве и духу международных договоров 1960 года.

Следует, однако, отметить, что Турция лишилась права ссылаться на эти договоры, которые она грубо нарушала начиная с 1974 года.

Изложенная в "совместном заявлении" позиция, согласно которой достижение справедливого и прочного урегулирования будет невозможно до тех пор, пока, в частности, "не будут признаны суверенные права киприотов-турок", вопиющим образом противоречит вышеупомянутым договорам и резолюциям Совета Безопасности по Кипру, в частности пункту 2 резолюции 939 (1994) Совета Безопасности, в котором Совет подтвердил свою позицию, согласно которой "урегулирование на Кипре должно быть осуществлено на основе Государства Кипр с единым суверенитетом и международной правосубъектностью и единым гражданством, при сохранении его независимости и территориальной целостности и существовании двух равных в политическом отношении общин, как об этом говорится в соответствующих резолюциях Совета Безопасности, в федерации, состоящей из двух общин и двух районов, и такое урегулирование должно исключать союз всей страны или ее части с любой другой страной или любую форму раздела или отделения".

Следует также указать, что любые действия Турции в контексте пункта 13 этого "заявления", направленные на оказание содействия незаконному образованию в оккупированной Турцией зоне, представляли бы собой нарушение резолюций Совета Безопасности по Кипру, и в частности резолюций 541 (1983) и 550 (1984).

Что касается заявления о том, что экономические отношения между Турцией и так называемой "Турецкой республикой Северного Кипра" будут развиваться на основе всеобъемлющего "экономического протокола", подписанного 3 января 1997 года между Турцией и так называемой "Турецкой республикой Северного Кипра", то правительство Кипра хотело бы подтвердить свою позицию, согласно которой такие соглашения являются недействительными *ab initio*, поскольку они противоречат вышеупомянутым резолюциям по Кипру, а также положениям Устава Организации Объединенных Наций.

Что касается высказанного в "совместном заявлении" мнения о том, что провал усилий, направленных на поиск решения кипрской проблемы, является следствием неуступчивости кипрско-греческой стороны, то правительство Кипра хотело бы сослаться на сделанное тогдашним Генеральным секретарем в его докладе Совету Безопасности от 30 мая 1994 года (S/1994/629)

заявление о том, что отсутствие прогресса обусловлено отсутствием политической воли со стороны киприотов-турок.

Что же касается правительства Кипра, то оно вновь заявляет о своем искреннем желании о том, чтобы как можно скорее было найдено справедливое и прочное решение кипрской проблемы, основанное на резолюциях Организации Объединенных Наций.

В заключение правительство Республики Кипр хотело бы подтвердить свою позицию, согласно которой вышеупомянутое "совместное заявление" и содержащиеся в нем положения являются недействительными в правовом отношении и не имеют никакой силы.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 58 повестки дня и документа Совета Безопасности.

Дж. ДРУШИОТИС
Временный Поверенный в делах
Заместитель Постоянного представителя
Республики Кипр при
Организации Объединенных Наций
